



scale

- ELEKTRONICZNA WAGA OSOBOWA
- ELECTRONIC SCALE
- ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA
- ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE
- ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
- ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA
- ELEKTRONIKUS SZEMÉLYMÉRLEG
- BÁSCULA ELECTRÓNICA DE BAÑO

model:
TWO130B/TWO130C



Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
2. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
3. Nie wchodzić na wagę kiedy jest mokra.
4. Nie stawać na wadze mokrymi stopami.
5. Przechowywać wagę w miejscu zacienionym i suchym. Podczas przechowywania nie dociskać wagi innymi przedmiotami.
6. Dokładność wskazania wagi zależy od sposobu jej użytkowania. Wagą należy posługiwać się ostrożnie. Nie skakać na wadze, nie upuszczać wagi.
7. Do czyszczenia używać wilgotnej, miękkiej szmatki bez użycia środków chemicznych, po czym wytrzeć do sucha. Nie zanurzać w wodzie.
8. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.

9. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
10. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONICZNA WAGA OSOBOWA TWO130

PL

DANE TECHNICZNE

- waga maksymalna: 150kg
- dokładność podziałki: 100g
- dokładność wskazania: 500g
- zasilanie: bateria CR2032

OBSŁUGA

Dokonywanie pomiaru

1. Stańcąc na wadze suchymi, bosymi stopami.
2. Zaleca się dokonywanie pomiarów o tej samej porze (np. 19.00-21.00).
3. Wyniki pomiaru mogą być błędne po wyczerpujących ćwiczeniach fizycznych, podczas stosowania forsownej diety oraz w stanie silnego odwodnienia.
4. Wagę należy używać na twardej i płaskiej powierzchni. Podczas wykonywania pomiaru należy stać spokojnie.
5. Pomiar poziomu tłuszczu i wody w organizmie może dawać nieodpowiednie wyniki w przypadku:
 - dorosłych powyżej 70 roku życia (można używać zwykłego trybu ważącego),
 - sportowców uprawiających bodybuilding oraz zawodowych sportowców.
6. Nie zaleca się użytkowania wagi przez:
 - kobiety ciężarne,
 - chorych dializowanych,
 - osoby z rozrusznikami serca lub innymi implantami medycznymi.

UWAGA!

Zawartość procentowa tłuszczu, wody i mięśni oszacowana za pomocą urządzenia jest jedynie wartością orientacyjną dla celów użytkownika a nie dla celów medycznych. Jeśli wspomniane wartości procentowe są niższe lub wyższe od podanych wartości referencyjnych, należy skontaktować się z lekarzem w celu konsultacji.

BATERIE

Waga zasilana jest baterią CR2032. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć folię zabezpieczającą baterię.

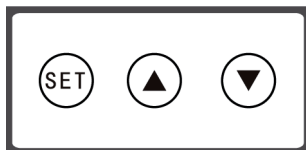
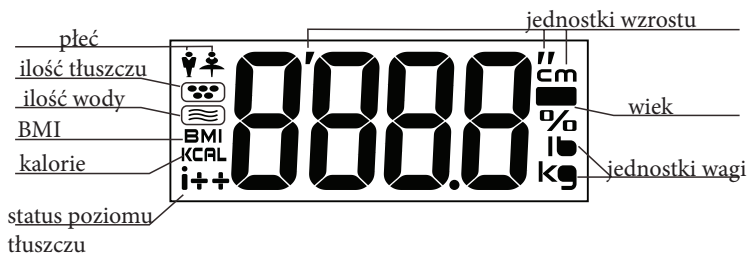
WYMIANA BATERII:

1. Otworzyć pokrywę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.
2. Delikatnie podważyć i wyjąć baterię.
3. Włożyć nową baterię i delikatnie docisnąć aż do zaskoczenia zaczepu. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.
4. Zamknąć pokrywę.
Użyte baterie powinny być wyrzucane do specjalnie w tym celu przygotowanych

Waga TWO130 umożliwia pomiary poziomu tłuszczu i wody w tkance mięśniowej, dziennego zapotrzebowania kalorycznego oraz BMI.

Pomiary oparte na parametrach takich jak waga, wzrost, wiek itp. pozwalają określić kondycję organizmu.





SET Przycisk włączenia i ustawiania parametrów

▲ Zwiększenie wartości poprzez jedno przyciśnięcie.
Stałe przyciskanie guzika przyspieszy zwiększanie wartości.

▼ Zmniejszenie wartości poprzez jedno przyciśnięcie.
Stałe przyciskanie guzika przyspieszy zmniejszanie wartości.

ZMIANA JEDNOSTEK WAŻENIA

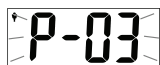
- Włączyć wagę naciskając "SET"
- Odczekać kilka sekund aż na wskaźniku pojawi się wartość "0,0".
- Zmienić jednostkę ważenia (kg, lb, st:lb) dotykając przycisk **▲** lub **▼**
Przy ustawieniu jednostki wagi "kg" domyślną jednostką wzrostu będzie cm natomiast po wybraniu jednostki wagi "lb" (funty) domyślną jednostką wzrostu będzie stopa (feet) oraz cal (inch)

TRYB ZWYKŁEGO WAŻENIA

- Włączyć wagę naciskając "SET"
- Odczekać kilka sekund aż na wskaźniku pojawi się wartość "0,0".
- Stać na wadze równomiernie rozmieszczając stopy.
- Odczekać kilka sekund aż wskazanie wagi się ustabilizuje i odczytać wskazanie wyświetlacza.

TRYB WAŻENIA ORAZ POMIARÓW KALORII, BMI, TKANKI TŁUSZCZOWEJ I WODY W ORGANIZMIE

Włączyć wagę przyciskiem "SET" w celu ustawienia osobistych parametrów.



Przyciskami **▲** lub **▼** ustawić osobisty kod (P - 09).
Nacisnąć "SET" aby zatwierdzić wybór.



Przyciskami **▲** lub **▼** wybrać płeć **♀** (mężczyzna) lub (kobieta) **♀**. Nacisnąć "SET" aby zatwierdzić wybór.



Przyciskami **▲** lub **▼** ustawić wiek (10-80).
Nacisnąć "SET" aby zatwierdzić wybór.



Przyciskami **▲** lub **▼** ustawić wzrost (100-240 cm).
Nacisnąć "SET" aby zatwierdzić wybór.



Waga jest gotowa do pomiarów.

TABELA NORM PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU I WODY W ORGANIZMIE

Wiek	Kobieta		Mężczyzna		STATUS
	Tłuszcz %	Nawodnienie %	Tłuszcz %	Nawodnienie %	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Zbyt szczupły
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Normalny
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	Otyły
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Zbyt otyły
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Zbyt szczupły
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Normalny
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Otyły
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Zbyt otyły

UWAGA!

Zawartość procentowa tłuszczu, wody i mięśni oszacowana za pomocą urządzenia jest jedynie wartością orientacyjną dla celów użytkownika a nie dla celów medycznych. Jeśli wspomniane wartości procentowe są niższe lub wyższe od podanych wartości referencyjnych, należy skontaktować się z lekarzem w celu konsultacji.

SKALA OCENY MIĘŚNI I KOŚCI

Wiek	Kobieta		Mężczyzna	
	Mięśnie %	Kości %	Mięśnie %	Kości %
16-50	>31	>8	>38	>10

PARAMETR BMI

Wskaźnik BMI to podstawowy parametr określający otyłość, obliczany na podstawie stosunku masy ciała do wzrostu.

Niski	Normalny	Zbyt otyły	Otyły
<18.5	18.5~25	25~30	>30

KOMUNIKATY BŁĘDU



Wskaźnik niskiego poziomu baterii. Należy wymienić baterię.



Komunikat przeciążenia wagi.
Nie wolno przekraczać dopuszczalnej maksymalnej wagi (150kg).
Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Wskaźnik zbyt niskiego poziomu tłuszczu.



Wskaźnik zbyt wysokiego poziomu tłuszczu.



Komunikat ponownego wykonania pomiarów.

W przypadku gdy poziom tłuszczu jest niższy niż 5% na wyświetlaczu pojawi się komunikat "FATL". Gdy poziom tłuszczu przekracza 50% pojawią się komunikaty "FATH" i "ERR2" sygnalizujące błędny pomiar.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesiące od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję

SAFETY MEASURES

- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- For home use only
- Keep the scale in dark and dry place
- While storing do not press with other objects
- The precision of the scales measurements depends on the way of its maintenance
- Repairs can be made only by authorized service center. All modifications or use of parts other than original is forbidden and may have adverse effects on the operational safety of the appliance

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

INSTRUCTION MANUAL

DIGITAL BATHROOM SCALE TWO130

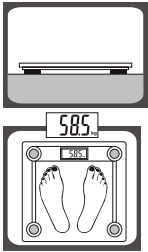
EN

TECHNICAL DETAILS

- weight capacity 150kg (330lb)
- resolution 100g (0,2lb)
- accuracy of measurement: 1kg
- power: CR2032

This product is specially designed to test body fat/hydration, help keep a close eye on the daily change of your body fat, hydration and weight, providing information for your reference. Base on the analysis of your height, weight and age etc., it tells your body fat status and gives you an idea of your body condition. Please read this instruction carefully before use.

During Measuring



1. Always remove your shoes and socks, wipe clean your feet before using.
2. It is advisable to take measurement at the same time of the day.
3. Measured result could be misleading after intensive exercise, excessive dieting or under extreme dehydration condition.
4. Always weigh/use the scale on a hard and flat surface. When you are measuring, please keep still.
5. The body fat/hydration measured data of the following people may have deviation:
 - Children under 10 or adult over 70 (can only use the device under normal weighing mode)
 - Body building athletes or other occupational athletes.
6. People with the following conditions should not use the device:
 - Pregnant women
 - Those on dialysis treatment
 - **Those who use heart pacemaker or with other implanted medical device.**

Safety Warning

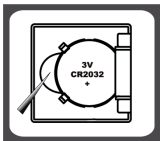
The Fat% Hydration% Muscle% content evaluated by this device is only for reference (not for medical purpose). If your Fat% Hydration% content is over/below normal level, please consult your doctor for more advice.

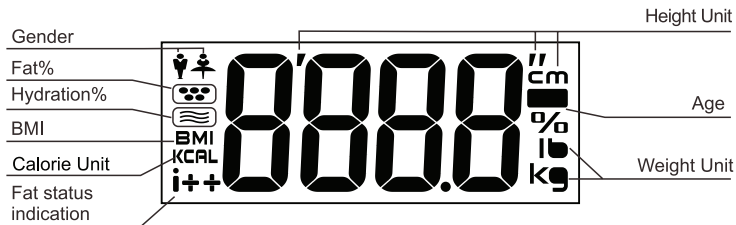
BATTERY

Used batteries should be discarded in special collection bins. Please remove the isolation sheet from the battery contact before use.

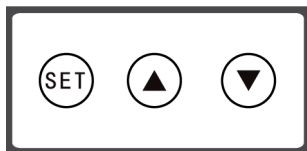
BATTERY REPLACEMENT:




1. Open the battery cover at the bottom of the device.
2. Carefully lever the battery and take it out.
3. Insert a new battery and press it gently until the retaining clip snaps in place.
 - Please pay attention to the polarization.
4. Close the lid.





Key Illustration (Touch button)



-  Turn on the scale and prompt to next parameter. (Please refer to the Setting Personal Parameter overleaf)
-  Advance the value by one interval each press. Continuous pressing will speed up the advance of value.
-  Decrease the value by one interval each press. Continuous pressing will speed up the decrease of value.


TO SET WEIGHT UNIT




- press "SET" and it will get ready for use when screen shows "0,0kg" after "8888" and you can press ▲ and ▼ to switch within different units (kg/lb)


FOR WEIGHT ONLY


- Press "SET"
- Step on the scale gently, position your feet evenly near the center and keep your body still until the scale stabilizes your weight.
- The scale will be auto off if no further using.

PRESS "SET" KEY FOR SECONDS TO SET YOUR PERSONAL DATA WHEN THE SCREEN SHOWS "0,0kg. Włączyć wagę przyciskiem "SET" w celu ustawienia osobistych parametrów.

 Press ▲ or ▼ key to select a number from P0 to P9 as your personal code.

 Please press "SET" to confirm
Press ▲ or ▼ key to choose  Male or  Female.

 Please press "SET" to confirm
Press ▲ or ▼ key to reach your target age (10-80).

 Please press "SET" to confirm.
Press ▲ or ▼ key to reach your target height (100-240 cm).

 Please press "SET" to confirm.

Body fat and hydration ranges table.

Age	Female		Male		Display
	Fat %	Hydration %	Fat %	Hydration %	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Underfat
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Healthy
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	Overfat
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Obese
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Underfat
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Healthy
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Overfat
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Obese

Step on the scale gently and keep your bare feet in touch with the electrodes. Stand still and erect to get your weight measured and your body fat, hydration, muscle and bone percentage will be displayed respectively on the screen within seconds. These results will be repeated for two times and the scale will be auto off no further using.

The personal data will be stored once you set. Just confirm your code when you use scale again and your other information will be showed so there is no need to program them again.

Body muscle and bone ranges table

Age	Female		Male	
	Muscle %	Bone %	Muscle %	Bone %
16-50	>31	>8	>38	>10

BMI parameter

Low	Normal	Overweight	Fat
<18.5	18.5~25	25~30	>30

Warning Indications



Low Battery Indication.
The battery power is running low, please replace with a new battery.



Over-load Indication
The weighing subject on the platform exceeds the maximum capability of scale. Please step off to avoid damage.



Rate too low level of fat.



Too high a level of fat.



Message redo the measurements.

If body percentage is less than 5%, then screen will show "FATL". If more than 50% it will display "FATH" and "ERR2" indicates that the measuring makes an error.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru.

Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.

- zařízení je určeno pouze k užívání v domácnosti,
- skladovat na stinném a suchém místě,
- zařízení neumisťovat poblíž zdrojů tepla,
- v průběhu skladování zařízení nezatěžovat jinými předměty,
- přesnost zobrazovaného měření váhy závisí na způsobu jejího používání. Při používání váhy je nutná opatrnost. Nepouštět nad tvrdými předměty,
- zařízení může opravovat pouze autorizované servisní místo. Veškeré modernizace nebo použití jiných než originálních náhradních dílů nebo součástí daného zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost používání,



provedení výrobku odpovídá evropským normám



výrobek odevzdejte do sběrného dvora (ekologická likvidace)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte

do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA TWO130

CZ

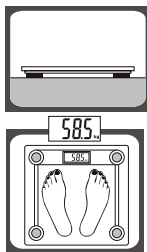
Technické údaje

- Rozsah vážení: 2 - 150 kg
- Přesnost vážení: 100g
- Přesnost údajů: 1kg
- Napájení: baterie CR2032

Tento výrobek slouží pro sledování úrovně tuku a vody ve tkáních a ve svalové hmotě. Pomáhá každodenně sledovat změny v hladině tuku a vody a změny celkové hmotnosti, čímž poskytuje uživateli hodně cenných informací pro zachování správné životosprávy. Měření je založené na vyhodnocování parametrů jako je hmotnost, výška, věk, atd. a tím pomáhá vyhodnotit množství tukové tkáně a kondici organismu.

Měření hodnot

1. Postavte se na váhu suchýma bosýma nohama.
2. Doporučuje se provádět vlastní měření vždy ve stejnou dobu.
3. Naměřené údaje mohou neodpovídat skutečnosti po namáhavých fyzických cvičeních, po dobu držení diety, a nebo při náhlém odvodnění organismu.
4. Váhu použijte na rovném a pevném podkladu. Po dobu měření (vážení) stůjte na váze v klidu.
5. Poměr úrovně tuku a vody v organismu může vykazovat nesprávné hodnoty v případě:
 - osob starších jak 70 let
 - vrcholových sportovců
6. Váhu se nedoporučuje používat pro:
 - ženy v jiném stavu
 - nemocné, jejichž léčení vyžaduje dialýzu
 - osoby s kardiostimulátorem



Upozornění

Naměřené hodnoty poměru tuku a vody pomocí tohoto zařízení jsou pouze orientační.

Jestliže zjištěné hodnoty se výrazně odlišují od referenčních hodnot, doporučujeme kontaktovat praktického lékaře.

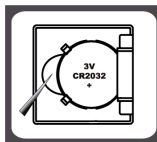
BATERIE

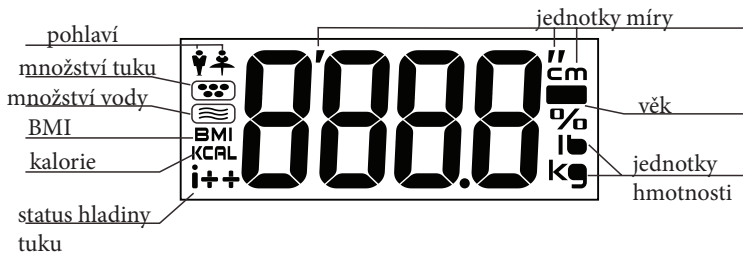
Váha je napájena dvěma bateriemi typu CR2032. Před prvním použitím váhy je

potřeba vytáhnout bezpečnostní fólii. Při výměně baterií věnujte prosím pozornost správné polaritě. Použité baterie nevyhazujte do koše, ale předejte je k likvidaci.

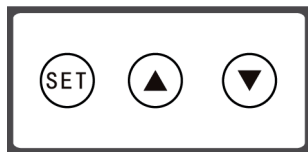
VÝMĚN A BATERÍ:

1. Otevřít víčko baterií, které se nachází v dolní části zařízení.
2. Jemně zapáčit a vytáhnout baterie.
3. Vložit novou baterii a jemně přitlačit, až dojde k zaskočení západky.
Věnujte prosím pozornost polarizaci.
4. Zavřít víčko.





Dotykový panel



SET tlačítko pro nastavení parametrů

▲ zvýšení hodnoty o jednotku při jednom stlačení. Přidržení tlačítka způsobí automatické navyšování hodnot.

▼ snížení hodnoty o jednotku při jednom stlačení. Přidržení tlačítka způsobí automatické snižování hodnot.

ZMĚNA JEDNOTEK MĚŘENÍ HMOTNOSTI

- Zapnout váhu pomocí tlaku "SET"
- Počkat několik sekund, až se na ukazateli zobrazí hodnota "0,0".
- Změnit jednotku měření hmotnosti (kg, lb, st:lb) pomocí doteku tlačítek **▲** nebo **▼** Při nastavení jednotek měření hmotnosti "kg" bude předpokládaná hodnota výšky v cm, Zatímco při výběru jednotky měření hmotnosti "lb" (libry) bude předpokládaná jednotka výšky stopa (feet) a palec (inch)

REŽIM ZÁKLADNÍHO MĚŘENÍ HMOTNOSTI

- Zapnout váhu pomocí tlaku "SET"
- Počkat několik sekund, až se na ukazateli zobrazí hodnota "0,0".
- Postavit se na váhu s rovnoměrně rozmístěnými chodidly.
- Počkat několik sekund, až se ukazatel hmotnosti stabilizuje a odečíst zobrazovaný údaj.

REŽIM MĚŘENÍ HMOTNOSTI A MĚŘENÍ KALORIÍ, INDEXU BMI, TUKOVÉ A KOSTNÍ TKÁNĚ A VODY V ORGANISMU

Zapnout váhu pomocí tlačítka "SET" za účelem nastavení osobních parametrů.

Pomocí tlačítek **▲** nebo **▼** nastavit osobní kód (P0 - P9).
Stisknout "SET" pro potvrzení výběru.

Pomocí tlačítek **▲** nebo **▼** vybrat pohlaví nebo
Stisknout "SET" pro potvrzení výběru.

Pomocí tlačítek **▲** nebo **▼** nastavit věk (10-80).
Stisknout "SET" pro potvrzení výběru.

Pomocí tlačítek **▲** nebo **▼** nastavit výšku (100-240 cm).
Stisknout "SET" pro potvrzení výběru.

Váha je připravena k měření.

TABULKA PROCENTNÍCH NOREM OBSAHU TUKU A VODY V ORGANISMU

Věk	ena		Mu		Statut
	Tuk %T	Voda%	uk %	Voda%	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	příliš hubený
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	normální
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	otylý
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	příliš otlý
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	příliš hubený
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	normální
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	otylý
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	příliš otlý

Výsledky budou dvakrát zopakovány. Váha se automaticky vypne v případě nečinnosti ze strany uživatele. Osobní parametry zadané uživatelem zůstanou v paměti. Po zapnutí váhy je nutné vybrat svůj osobní kód pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ a tlačítkem “SET” potvrdit všechny parametry.

STUPNICE HODNOCENÍ SVALŮ A KOSTÍ

Věk	Žena		Muž	
	Svaly %	Kosti %	Svaly %	Kosti %
16-50	>31	>8	>38	>10

PARAMETR BMI

Index BMI je základním parametrem, který definuje obezitu, je počítán na základě vztahu tělesné hmotnosti a výšky.

Nízký	Normální	Otlý	Příliš otlý
<18.5	18.5~25	25~30	>30

OZNÁMENÍ CHYB



Ukazatel slabé baterie. Je nutné vyměnit baterii.



Oznámení o přetížení váhy.
Není dovoleno překračovat maximální dovolenou hmotnost (150kg).
Může to způsobit poškození zařízení.



Rate příliš nízký obsah tuku .



Příliš vysoký obsah tuku .



Zpráva zopakovat měření.

V případě, pokud je úroveň tuku nižší než 5%, se na displeji zobrazí zpráva "FATL".

V případě, pokud úroveň tuku překračuje 50%, na displeji se zobrazí zpráva "FATH"
a "ERR2", které signalizují chybné měření.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je zhotoveno z materiálů, které mohou podléhat recyklaci a opětovně mohou být zpracovány,
- je nutné je předat na odpovídající místo, které se zabývá sběrem a recyklací elektrických a elektronických zařízení.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät in einem beschatteten und trockenen Ort aufbewahren.
- Das Gerät fern von Wärmequellen stellen.
- Das Gerät bei der Aufbewahrung nicht mit anderen Gegenständen belasten.
- Die Genauigkeit der Waageanzeige hängt von Art und Weise ab, wie diese genutzt wird. Mit der Waage vorsichtig umgehen. Die Waage nicht fallen lassen.
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE TWO130

DE

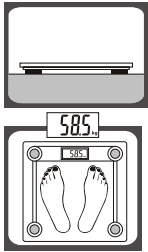
Technické údaje

- Rozsah vážení: 2 - 150 kg
- Přesnost vážení: 100g
- Přesnost údajů: 1kg
- Napájení: baterie CR2032

Dieses Produkt wurde entwickelt, um Fett- und Wassergehalt in Körpergeweben sowie die Muskelmasse zu kontrollieren. Es unterstützt die tägliche Kontrolle der Veränderungen des Körperfett- und -wasserhalts sowie der Muskelmasse. Die Messung wird in Anlehnung an derartige Parameter wie Gewicht, Körpergröße, Alter u. Ä. durchgeführt und ermöglicht somit den Anteil des Fettgewebes festzustellen und die Kondition des Organismus zu beurteilen.

Durchführung der Messung

1. Die Waage nur barfuß und mit trockenen Füßen betreten.
2. Es wird empfohlen, die Messungen um die gleiche Tageszeit durchzuführen.
3. Nach einem harten sportlichen Training, während einer strengen Diät oder bei starker Entwässerung können unplausible Messergebnisse angezeigt werden.
4. Die Waage auf stabilen und ebenen Untergrund stellen. Während des Messvorgangs still stehen.
5. Abweichende oder nicht plausible Ergebnisse der Körperfett- und -wasserermittlung können auftreten bei:
 - Menschen im Alter über 70 (der normale Gewichtsermittlungsmodus kann verwendet werden)
 - Bodybuilder und Berufssportler.
6. Die Benutzung der Waage wird nicht empfohlen bei:
 - Frauen in der Schwangerschaft



Warnung

Der mittels des Geräts ermittelte prozentuelle Anteil an Fett, Wasser und Muskelmasse im Körper stellt lediglich Richtwerte dar, die für persönliche Zwecke des Benutzers und nicht für medizinische Zwecke genutzt werden können. Sind die genannten prozentuellen Werte niedriger oder höher als die angegebenen Richtwerte, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Um genaue Messergebnisse zu erhalten, die Waage nicht dem elektromagnetischen Feld aussetzen. Feuchte Trittpläche der Waage stellt Rutschgefahr dar.

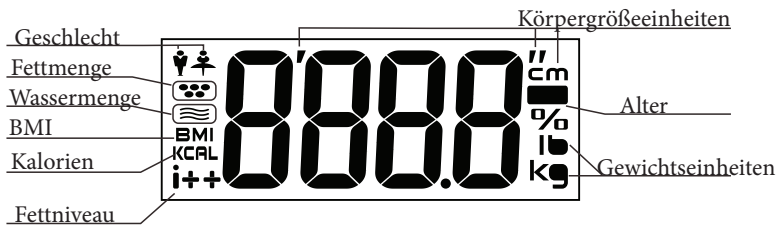
BATERIEN

Das Gerät wird von den Batterien Typ CR2032 versorgt. Vor dem ersten Gebrauch der Batterie ist die Schutzfolie zu entfernen. Beim Austausch der Batterie auf deren korrekte Polarisierung achten. Die leeren Batterien sind in eigens dafür vorgesehene Behälter zu entsorgen.

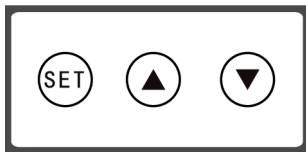
BATERIEAUSTAUSCH:




1. Den Deckel des Batteriefaches auf der unteren Seite des Geräts öffnen.
2. Die Batterie vorsichtig abheben und herausnehmen.
3. Eine neue Batterie einsetzen und vorsichtig andrücken, bis sie hinein springt. Achten Sie bitte auf die Polarisierung der Batterien.
4. Den Deckel schließen. Die leeren Batterien sind in eigens dafür vorgesehene Behälter zu entsorgen.





BEDIENUNGSPANEEL



-  Einschalten der Waage und Bestätigung der eingegebenen Parameter
-  Einmaliges Drücken der Taste bewirkt die Erhöhung des Wertes. Die Taste gedrückt halten, um die Werterhöhung zu beschleunigen.
-  Einmaliges Drücken der Taste bewirkt die Minderung des Wertes. Die Taste gedrückt halten, um die Wertminderung zu beschleunigen.

ÄNDERUNG DER GEWICHTSEINHEIT

- Zum Einschalten die Waage mit dem Fuß "SET"
- Einige Sekunden abwarten, bis "0,0" auf dem Display erscheint.
- Die Messeinheit (kg, lb, st:lb) mit den Tasten ▲ oder ▼ ändern. Wird als Gewichtseinheit „kg“ eingestellt, schaltet die Messeinheit der Körpergröße automatisch auf cm um, falls jedoch als Gewichtseinheit „lb“ (Pfund) eingestellt wird, schaltet die Messeinheit der Körpergröße automatisch auf Fuß (feet) und Zoll (inch) um.

NORMALER GEWICHTSERMITTLUNGSMODUS

- Zum Einschalten die Waage mit dem Fuß "SET"
- Einige Sekunden abwarten, bis auf der LCD-Anzeige der Wert "0,0" erscheint.
- Beim Betreten der Waage FüÙe gleichmäßig aufstellen.
- Einige Sekunden abwarten, bis sich die Anzeige stabilisiert hat und das Gewicht von der Anzeige ablesen

ERMITTLUNG VON KALORIENBEDARF, BMI, FETT- UND WASSERGEHALT SOWIE KNOCHENDICHTE Die Waage mittels "SET"-Taste einschalten, um die persönlichen Daten einzugeben.











-  Mit den Tasten ▲ oder ▼ den Benutzercode (P0 - P9) einstellen.
 -  "SET" drücken, um zu bestätigen.
 -  Mit den Tasten ▲ oder ▼ das Geschlecht  oder  auswählen.
 -  "SET" drücken, um zu bestätigen.
 -  Mit den Tasten ▲ oder ▼ den Alter (10-80) einstellen.
 -  "SET" drücken, um zu bestätigen.
 -  Mit den Tasten ▲ oder ▼ die Körpergröße (100-240 cm) einstellen.
 -  "SET" drücken, um zu bestätigen.
- Die Waage ist zur Durchführung der Messung fertig.

TABELLE PROZENTUELLER NORMEN VON FETT- UND WASSERGEHALT IM ORGANISMUS

Alter	Frau		Mann		STATUS
	Fett %	Wasser %W	Fett %	asser %	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	untergewichtig
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	normalgewichtig
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	übergewichtig
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	stark übergewichtig
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	untergewichtig
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	normalgewichtig
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	übergewichtig
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	stark übergewichtig

Die Ergebnisse werden zwei Mal wiederholt. Die Waage schaltet automatisch ab, wenn kein weiterer Vorgang von dem Benutzer eingeleitet wird.

Die von dem Benutzer eingegebenen persönlichen Daten werden gespeichert. Nach dem Einschalten der Waage den persönlichen Benutzercode mit den Tasten ▲ oder ▼ wählen und sämtliche Parameter mit der Taste "SET" bestätigen.

MUSKELN- UND KNOCHEN-BEWERTUNGSSKALA

Alter	Frau		Mann	
	Muskeln %	Knochen %	Muskeln %	Knochen %
16-50	>31	>8	>38	>10

BMI-PARAMETER

Der BMI ist der Hauptparameter zur Feststellung des Übergewichts, der auf Grund des Verhältnisses von Körpergewicht und -größe berechnet wird.

Untergewichtig	Normal	Übergewichtig	Stark übergewichtig
<18.5	18.5~25	25~30	>30

FEHLERMELDUNGEN



Batteriewechselanzeige. Die Batterie ist zum Wechseln.



Überladeanzeige.
Die zulässige maximale Tragkraft (150 kg) darf nicht überschritten werden. Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen.



Rate zu niedrig Maß an Fett .



Eine zu hohe Menge an Fett



Nachricht wiederholen Sie die Messungen

Wenn der Fettgehalt unter 5% liegt, erscheint auf der LCD-Anzeige die Fehlermeldung "FATL". Wenn der Fettgehalt über 50% liegt, erscheinen auf der LCD-Anzeige die Fehlermeldungen "FATH" und "ERR2", die eine Fehlmessung signalisieren.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahme - und Recyclingstelle von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- прибор предназначен исключительно только для домашнего пользования
- хранить в темном и сухом месте
- не рекомендуем устанавливать прибор вблизи источников тепла
- во время хранения не придавливать весы другими предметами
- точность весов зависит от способа их эксплуатации. Бережно обращайтесь с весами. Не ронять.
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещается какая либо модернизация или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасно для пользователя

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электронные весы напольные TWO130

RU

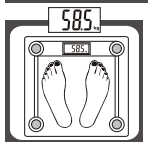
ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- макс. вес: 150 кг
- точность деления: 100 гр
- точность взвешивания: 1 кг
- питание: батарейка CR 2032

При помощи весов TWO130 вы можете измерить содержание жира и воды в организме, массовую долю мышечной ткани и массовую долю костной ткани, ежедневную потребность в калориях и индекс массы тела. Измерения основанные на таких параметрах как вес, рост, возраст и т.п. помогут вам определить состояние вашего организма.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Становитесь на весы сухими, босыми ногами.
2. Рекомендуется взвешивание в одно и тоже время дня (на прим. 19.00-21.00)
3. Результаты взвешивания могут быть неправильными после утомительной тренировки, во время строгой диеты, а также сильного обезвоживания организма.
4. Весы установить на ровной твердой поверхности. Во время измерения необходимо стоять спокойно.
5. Измерения содержания жира и воды могут быть неправильными в случае:
 - лиц старше 70 лет (можно использовать стандартный режим взвешивания)
 - спортсменов занимающихся бодибилдингом или профессиональных спортсменов
6. Не рекомендуется использования весов:
 - во время беременности



Осторожно -для вашей безопасности

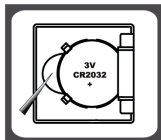
Содержание % жира, воды и мышечной массы измеренное устройством представляет только приблизительное значение для пользователя, не использовать в медицинских целях. Если в/у % измерение является больше или меньше стандартного значения, необходимо проконсультироваться с врачом.

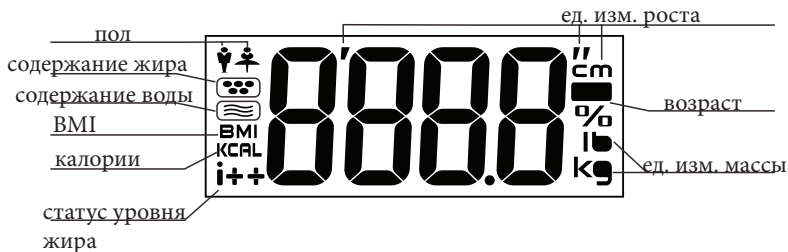
ПИТАНИЕ

Питание прибора осуществляется от батарейки CR2032. Перед первым использованием необходимо снять защитную пленку.

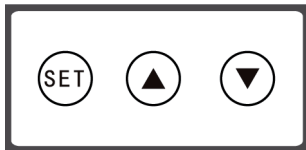
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ:

1. Открыть крышку находящуюся снизу прибора
 2. Осторожно поднять и вынуть батарейку
 3. Установить новую батарейку и осторожно прижать до момента фиксации фиксатора. Убедитесь в том, что соблюдена полярность.
 4. Закрыть крышку.
- Использованные батарейки следует выбрасывать в специально предназначенные для этого контейнеры.





ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- SET** Кнопка включения и установки параметров
- ▲** Увеличение значения при помощи одного нажатия кнопки. Длительное нажатие кнопки ускорит увеличение значения.
- ▼** Уменьшение значения при помощи одного нажатия кнопки. Длительное нажатие кнопки ускорит уменьшение значения.

ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

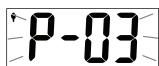
- Включить весы, нажимая "SET"
- Подождать несколько секунд до момента появления значения «0,0»
- Изменить единицы измерения веса (кг/фунт/ стоун/kg/lb/st) нажимая кнопку **▲** или **▼**. При установке единицы измерения веса в «кг/kg», **▲** **▼** стандартной единицей измерения роста будет см/см. При выборе единицы измерения веса в «фунтах/lb», стандартной единицей измерения роста будет фут (feet) и дюйм (inch)

РЕЖИМ СТАНДАРТНОГО ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА

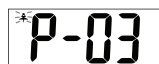
Включить прибор, нажимая "SET"

- Подождать несколько секунд до момента появления значения «0,0»
- Встаньте на весы, равномерно распределяя вес.
- Подождать несколько секунд до момента стабилизации значения и ознакомиться со значением измерения.

РЕЖИМ ИЗМЕРЕНИЯ МАССЫ И КАЛОРИЙ, ИНДЕКСА МАССЫ ТЕЛА, СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА, КОСТНОЙ ТКАНИ И ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ.



Кнопками **▲** или **▼** установить личный код (P0- P9). Чтобы подтвердить выбор, нажмите «SET».



Кнопками **▲** или **▼** выберете пол **♀** или **♂**. Чтобы подтвердить выбор, нажмите «SET».



Кнопками **▲** или **▼** введите возраст (10-80). Чтобы подтвердить выбор, нажмите «SET».



Кнопками **▲** или **▼** введите рост (100-240 см). Чтобы подтвердить выбор, нажмите «SET».



Весы готовы к измерениям.

ТАБЛИЦА ПРОЦЕНТНЫХ НОРМ СОДЕРЖАНИЯ ЖИРА И ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ

Возраст	Женщина		Мужчина		Значение
	Содержание жира	Содержание воды	Содержание жира	Содержание воды	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Очень худой
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Нормальный
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	Толстый
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Очень толстый
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Очень худой
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Нормальный
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Толстый
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Очень толстый

Результаты измерения будут повторены два раза. Если пользователь не пользуется весами, прибор выключится автоматически. Личные параметры, установленные пользователем, будут сохранены в памяти. После включения весов, кнопками ▲ или ▼ и кнопкой SET подтвердить все параметры.

ШКАЛА ОЦЕНКИ МЫШЦ И КОСТИ

Возраст	Женщина		Мужчина	
	Мышцы %	Кости %	Мышцы %	Кости %
16-50	>31	>8	>38	>10

ИНДЕКСА МАССЫ ТЕЛА

Индекс массы тела является основным показателем, определяющим степень полноты на основании отношения массы тела к росту.

Низкий	Нормальный	Очень толстый	Толстый
<18.5	18.5~25	25~30	>30

СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ



Индикатор низкого уровня зарядки батарейки.
Необходимо установить новую.



Индикатор перегрузки. Запрещается превышать максимальный вес (1.50 кг). Можете повредить устройство.



Оценить слишком низкий уровень жира .



Слишком высокий уровень жира



Сообщение повторить измерения .

В случае, если содержание жира не превышает 5%, на дисплее появится сообщение «FATL». Если содержание жира превышает 50%, на дисплее появятся сообщения «FATH» и «ERR2» информирующие о ошибочном измерении.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

- Toto zariadenie môžu používať deti, ktoré dosiahli vek 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a senzorickými možnosťami a osoby bez skúseností a znalosti zariadenia, ak je pri nich vykonávaný dozor alebo inštruktáž čo sa týka používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby ohrozenia s tým súvisiace boli pochopiteľné. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nemôžu vykonávať čistenie a konzerváciu zariadenia bez dozoru.
- Zariadenie je určené iba na domáce používanie.
- Uchovávať váhu na zatienenom a suchom mieste.
- Zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- Počas uchovávania neklásť na váhu iné predmety.
- Presnosť váženia závisí od spôsobu jej používania. Váhu je potrebné používať opatrne. Dávať pozor, aby nespadla.
- Opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Eldom Sp. z o.o. nie je zodpovedná za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia.
- Pred prvým použitím sa je potrebné oboznámiť s celým obsahom tohto návodu na obsluhu
- Zariadenie je určené iba na domáce používanie
- Zariadenie sa nesmie používať na voľnom priestranstve
- Pred zapnutím zariadenia sa je potrebné uistiť, že všetky prvky sú príslušne namontované
- používané zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
- Nechytať váhu mokrými rukami
- Neprenášať ani nepresúvať počas používania

- Nepoužívať, ak je poškodený napájací kábel, ak zariadenie spadlo alebo bolo iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia zveriť autorizovanému centru; zoznam centier v príloha a na stránke www.eldom.eu
- Zariadenie môže byť používané iba s originálne pripojeným príslušenstvom
Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Edlom Sp. z o.o. nie je zodpovedná za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recykláciu,
- zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení,

NÁVOD NA OBSLUHU ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA TWO130

SK

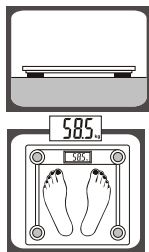
TECHNICKÉ ÚDAJE

- maximálna hmotnosť: 150kg
- presnosť váženia: 100g
- presnosť zobrazenia: 1kg
- napájanie: batérie CR2032

Váha TWO130 umožňuje meranie úrovne tuku a vody v tkanive, kostnom a svalovom tkanive, dennej kalorickej spotreby ako aj BMI. Tieto merania sú založené na parametroch takých ako hmotnosť, výška, vek atď., umožňujú určiť kondíciu organizmu.

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

1. Postaviť sa na váhu suchými, bosými chodidlami.
2. Odporúča sa, aby sa váženie uskutočňovalo o tej istej hodine (napr. 19.00 - 21.00).
3. Výsledky merania môžu byť chybné po vyčerpávajúcich fyzických cvičeniach, počas drsnej diéty alebo v stave silnej dehydratácie.
4. Váhu je potrebné používať na tvrdom a plochom povrchu. Počas váženia je potrebné stáť pokojne.
5. Meranie úrovne tuku a vody v organizme môže ukazovať nevhodné výsledky v prípade: dospelých povýše 70. roku života (je možné používať obyčajný režim váženia) športovcov pestujúcich bodybuilding ako aj profesionálnych športovcov
6. Neodporúča sa, aby váhu používali:
 - tehotné ženy
 - dialyzovaní pacienti
 - **osoby s kardiostimulátorom alebo inými medickými implantátmi**



Výstraha

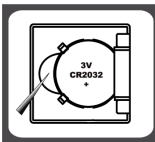
Percentuálny obsah tuku, vody a svalov hodnotený podľa zariadenia predstavuje iba orientačnú hodnotu pre ciele používateľa a nie pre zdravotné ciele. Ak spomínané percentuálne hodnoty sú nižšie alebo vyššie od uvedených referenčných hodnôt, treba sa skontaktovať s lekárom a skonzultovať sa s ním.

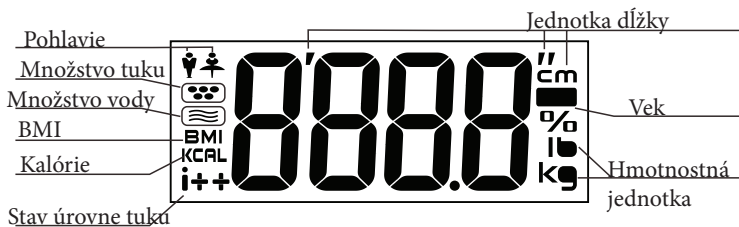
BATÉRIE

Váha je napájaná batériou CR2032. Pred prvým použitím váhy je potrebné odstrániť fóliu chrániacu batériu.

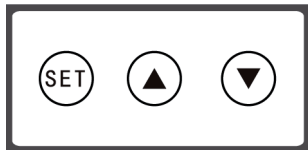
VÝMENA BATÉRIE:




1. Otvoríť veko batérie nachádzajúce sa zo spodnej strany zariadenia.
2. jemne nadvihnúť a vybrať batériu.
 1. Vložiť novú batériu a jemne prítlačiť, kým svorka nezapadne. Dávať pozor na polarizáciu.
3. Uzavrieť veko.





Dotykový panel



-  Tlačidlo zapnutia a nastavenia parametrov
-  Zvýšenie hodnoty prostredníctvom jedného stlačenia. Stálym stláčaním tlačidla sa zrýchli zvyšovanie hodnoty.
-  Zníženie hodnoty prostredníctvom jedného stlačenia. Stálym stláčaním tlačidla sa zrýchli znižovanie hodnoty.

ZMENA JEDNOTIEK VÁŽENIA

- Zapnúť váhu pritlačením "SET"
- Počkať niekoľko sekúnd, kým sa na displeji zobrazí hodnota "0,0".
- Jednotku váženia (kg, lb, st:lb) zmeniť dotknutím sa tlačidla ▲ alebo ▼
Prí nastavení jednotky váhy "kg" predvolenou jednotkou dĺžky bude cm avšak po výbere jednotky váhy "lb" (funt) predvolenou jednotkou dĺžky bude stopa (feet) ako aj cal (inch)

REŽIM OBYČAJNÉHO VÁŽENIA

- Zapnúť váhu pritlačením "SET"
- Počkať niekoľko sekúnd, kým sa na displeji zobrazí hodnota "0,0".
- Postaví sa na váhu s rovnomerne rozmiestnenými chodidlami.
- Počkať niekoľko sekúnd, kým sa váha stabilizuje a prečítať zobrazenie na displeji.

REŽIM VÁŽENIA A MERANIA KALÓRIÍ, BMI, TUKOVÉHO TKANIVA A KOSTNÉHO TKANIVA A VODY V ORGANIZME


Zapnúť váhu tlačidlom "SET" kvôli nastaveniu osobných parametrov.

 Tlačidlami ▲ alebo ▼ nastaviť osobný kód (P0 - P9).
Stlačiť "SET" na potvrdenie výberu.

 Tlačidlami ▲ alebo ▼ vybrať pohlavie  (muž) alebo  (žena).

 Stlačiť "SET" na potvrdenie výberu.
Tlačidlami ▲ alebo ▼ nastaviť vek (10-80). Stlačiť

 "SET" na potvrdenie výberu.
Tlačidlami ▲ alebo ▼ nastaviť výšku (100-240 cm).

 Stlačiť "SET" na potvrdenie výberu. Váha je pripravená na váženie.

TABUĽKA PERCENTUÁLNEJ NORMY OBSAHU TUKU A VODY V ORGANIZME

vek	žena		muž		ŠTÁTÚT
	Tuk %	Hydratácia %	Tuk %	Hydratácia %	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Príliš chudý
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Normálny
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	Obézny
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Príliš obézny
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Príliš chudý
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Normálny
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Obézny
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Príliš obézny

Výsledky budú zopakované dvakrát. Váha sa automaticky vypne, ak používateľ nebude vykonávať žiadne činnosti. Užívateľom zavedené osobné parametre budú zapamätané. Po zapnutí váhy je potrebné vybrať svoj kód pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ a tlačidlom "SET" potvrdiť všetky parametre.

SKALA OCENY MIĚŠNI I KOŠCI

vek	žena		muž	
	Pohlavie %	Kosti %	Pohlavie %	Kosti %
16-50	>31	>8	>38	>10

PARAMETR BMI

Ukazovateľ BMI je základným parametrom určujúcim obezitu vypočítanú na základe pomeru masy tela k výške.

Príliš chudý	Normálny	Príliš obézny	Obézny
<18.5	18.5~25	25~30	>30

INFORMÁCIA O CHYBE



Ukazovateľ nízkej úrovne batérie. Batériu je potrebné vymeniť.



Informácia o preťažení váhy.

Nesmie sa prekročovať prípustná maximálna váha (150 kg). Zariadenie sa môže poškodiť.



Rate príliš nízky obsah tuku .



Príliš vysoký obsah tuku .



Správa zopakovať merania .

Ak úroveň tuku je nižšia ako 5 %, na displeji sa zobrazí informácia "FATL". Ak úroveň tuku prekračuje 50 % objavia sa informácie "FATH" a ERR2" signalizujúce chybné meranie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recyklovaním elektrických a elektronických spotrebičov.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- el aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- el aparato está destinado para uso doméstico
- almacenar en un lugar oscuro y seco
- no colocar cerca de fuentes de calor
- no apretar la báscula con otros objetos durante el almacenamiento.
- la precisión del indicador de peso depende de su uso. Se debe utilizarla con precaución. No saltar sobre la báscula ni dejar que se caiga.
- antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
- no utilizar al aire libre
- no dejar el aparato sin vigilancia
- no tocar el aparato con las manos mojadas
- no mover ni trasladar cuando la báscula está puesta en marcha
- no utilizar el aparato si el cable está dañado, se ha caído o ha sido dañado de otra forma. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato; la lista de los centros de servicio está en el anexo y en la página www.eldom.eu
- utilizar siempre los accesorios originales suministrados
- sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato.

Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.

-La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

TABLA DE NORMAS DE PORCENTAJE DE GRASA Y AGUA CORPORAL

edad	MujerH		ombre		ESTATUS
	Grasa %	Agua %	Grasa%	Agua %	
<=30	4.0-20.5	66.0-54.7	4.0-15.5	66.0-58.1	Demasiado delgado
	20.6-25.0	54.6-51.6	15.6-20.0	58.0-55.0	Normal
	25.1-30.5	51.5-47.8	20.1-24.5	54.9-51.9	Obeso
	30.6-80.0	47.7-13.8	24.6-80.0	51.8-13.8	Demasiado obeso
>30	4.0-25.0	66.0-51.6	4.0-19.5	66.0-55.4	Demasiado delgado
	25.1-30.0	51.5-48.1	19.6-24.0	55.3-52.3	Normal
	30.1-35.0	48.0-44.7	24.1-28.5	52.2-49.2	Obeso
	35.1-80.0	44.6-13.8	28.6-80.0	49.1-13.8	Demasiado obeso

Los resultados serán repetidos dos veces. La báscula se apagará automáticamente si el usuario no la usa.

Se guardan los parámetros personales introducidos por el usuario. Al encender la báscula hay que seleccionar el código con los botones ▲ o ▼ y con el botón "SET" confirmar todos los parámetros.

INSTRUCCIONES DE USO

BÁSCULA ELECTRÓNICA DE BAÑO TWO130

ES

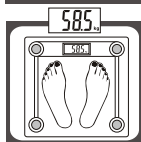
ESPECIFICACIONES

- peso máximo: 150 kg
- precisión de la escala: 100g
- precisión de indicación: 1kg
- fuente de alimentación: CR2032

La báscula TWO130 permite medir la cantidad de grasa y agua en los tejidos, la masa muscular y masa ósea, la ingesta calórica diaria y el IMC. Las mediciones se basan en parámetros como el peso, la altura, la edad, etc., permiten determinar la condición del cuerpo.

Medición

1. Subir a la báscula con los pies descalzos y secos.
2. Es aconsejable hacer mediciones a la misma hora (p.ej. 19.00-21,00).
3. Los resultados de la medición pueden ser erróneos después de hacer ejercicios físicos agotadores, durante la dieta forzada y en estado de la deshidratación severa.
4. Utilizar la báscula sobre una superficie dura y plana.
Al hacer la medición se debe estar quieto.
5. La medición de la cantidad de grasa y agua en el cuerpo puede dar resultados inadecuados en caso de:
 - adultos mayores de 70 años (se puede utilizar la báscula para pesar)
 - deportistas que practican culturismo y deportistas profesionales
6. Se recomienda que no usen la báscula:
 - mujeres embarazadas
 - pacientes en diálisis
 - personas con marcapasos u otros implantes médicos



Advertencia

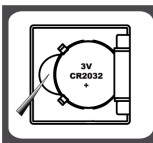
El porcentaje de grasa, agua y masa muscular estimada por el aparato es sólo un valor orientativo para uso del usuario y no con fines médicos. Si estos porcentajes son inferiores o superiores a la referencia indicada, debe consultar al médico.

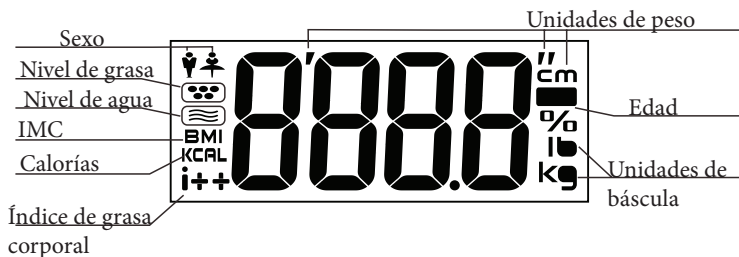
PILA

La báscula es alimentada por la pila CR2032. Antes del primer uso de la báscula se debe retirar la película protectora de la pila.

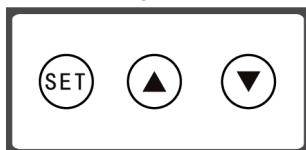
REEMPLAZO DE LA PILA:

1. Abrir la tapa de la pila que se encuentra en la parte inferior.
2. Levantar con cuidado y retirar la pila.
3. Insertar una nueva pila y presionarla suavemente hacia abajo hasta que encaje. Por favor, preste atención a la polaridad.
4. Cerrar la tapa





PANTALLA TÁCTIL



- Botón de activación y ajuste de parámetros
- Aumento del valor al pulsarlo una vez. Si mantiene pulsado el botón acelera el aumento del valor.
- Reducción del valor al pulsarlo una vez. Si mantiene pulsado el botón acelera la reducción del valor.

CAMBIO DE UNIDAD DE PESO

- Encender la báscula presionándola "SET"
 - Esperar unos segundos hasta que la pantalla muestre el valor "0,0".
 - Cambiar la unidad de peso (kg, lb, st:lb) tocando el botón ▲ o ▼ . ▼
- Con la unidad de ajuste de peso "kg", la unidad predeterminada de altura será cm mientras al seleccionar la unidad de peso "lb" (libras), la unidad predeterminada de altura será pie (steep) y pulgada (inch).

MODO DE PESAJE NORMAL

- Encender la báscula presionándola "SET"
- Esperar unos segundos hasta que la pantalla muestre el valor "0,0".
- Subir a la báscula y colocar los pies de forma uniforme.
- Esperar unos segundos hasta que la indicación del peso se estabilice y leer el resultado en la pantalla.

MODO DE PESAJE Y MEDIDAS DE CALORÍAS, IMC, GRASA, MASA ÓSEA Y AGUA EN EL CUERPO

Con el botón "SET" establecer los parámetros personales.

Pulsar ▲ o ▼ para establecer un código personal (P0 - P9).

Pulsar el botón "SET" para confirmar la elección. Pulsar ▲ o ▼ para elegir el sexo o .

Pulsar el botón "SET" para confirmar la elección. Pulsar ▲ o ▼ para establecer la edad (10 a 80).

Pulsar el botón "SET" para confirmar la elección. Pulsar ▲ o ▼ para ajustar la estatura (100-240 cm).

Pulsar el botón "SET" para confirmar la elección. La báscula está lista para medir.

ESCALA DE VALORACIÓN DE MÚSCULOS Y HUESOS

Edad	Mujer		Hombre	
	Músculos %	Huesos %	Músculos %	Huesos %
16-50	>31	>8	>38	>10

PARÁMETROS IMC

El IMC es un parámetro básico que define la obesidad, se calcula en base a relación entre el peso y la estatura.

Bajo	Normal	Demasiado obeso	Obeso
<18.5	18.5~25	25~30	>30

MENSAJE DE ERROR



Indicador de pila baja. Debe reemplazar la pila.



Mensaje de sobrecarga de peso. No exceder el peso máximo permitido (150 kg). De lo contrario el aparato puede estropearse.



Tasa de muy bajo nivel de grasa .



Un nivel demasiado alto de grasa



Mensaje rehacer las mediciones

Si el nivel de grasa es menor al 5% en la pantalla aparece el mensaje "FAT". Cuando el nivel de grasa supera el 50% aparecerán los mensajes "FATH" y "ERR2" que indican una medición incorrecta.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado con materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/CZ/

Odstraňování opotřebených elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektro- bzw. Elektronikgeräten an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/SK/

Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a termék vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adja le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékváltóléváltért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.